

C.O.B.O. SpA

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Definizioni.

1.1. I seguenti termini, quando utilizzati con l'iniziale maiuscola nelle presenti Condizioni Generali di Vendita, hanno il significato di seguito indicato:

Affiliata: società o altra persona giuridica di cui C.O.B.O. S.p.A. detenga o controlli, direttamente o indirettamente, almeno il 50% delle azioni, quote o altri strumenti con dritto di voto.

CGV: le presenti Condizioni Generali di Vendita.

Cliente: qualunque società, ente o entità giuridica che acquisti Prodotti e/o Servizi da C.O.B.O. e/o dalle sue Affiliate.

COBO: C.O.B.O. S.p.A., società di diritto italiano con sede in Leno (BS), via Tito Speri n. 10, codice fiscale 08976960156 e partita IVA 01931530982, nonché ciascuna Affiliata del Gruppo C.O.B.O. S.p.A. che fornisca al Cliente Prodotti o Servizi.

Diritti di Proprietà Industriale: tutti i diritti di proprietà intellettuale ed industriale di cui COBO è proprietaria o licenziataria, ivi inclusi, senza limitazione alcuna, i diritti relativi a: brevetti per invenzioni, disegni o modelli, modelli di utilità, Marchi, know-how, specifiche tecniche, dati, siano stati tali diritti registrati o meno, nonché qualsivoglia domanda o registrazione relativa a tali diritti ed ogni altro diritto o forma di protezione di natura simile o avente effetto equivalente.

Informazioni Riservate: ogni e qualsivoglia informazione rivelata da COBO al Cliente in qualsiasi forma (scritta, orale, telematica, ecc., incluse tutte le copie e le informazioni da essa derivate), che sia identificata come "RISERVATA", "CONFIDENZIALE" o dicitura equivalente al momento della rivelazione, ovvero che rivesta evidente natura confidenziale; le Informazioni Riservate possono includere, fra l'altro, segreti industriali, sistemi, know-how, disegni, progetti, prodotti, processi, invenzioni, programmi software, tecniche di marketing, tecniche di vendita o di acquisto; documenti e situazioni contabili; interessi, iniziative, obiettivi, pianificazioni e strategie di business; liste di clienti, fornitori, finanziatori, investitori, subfornitori, consulenti, contraenti indipendenti, avvocati, commercialisti o dipendenti; altre informazioni relative agli scopi sopra indicati, ecc..

Marchi: tutti i marchi, loghi, nomi commerciali, segni distintivi, ecc., di cui COBO è proprietaria o

C.O.B.O. SpA

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. Definitions.

1.1. The following words, when capitalized in these General Terms and Conditions of Sale, shall have the meaning hereafter set out:

Affiliate: company or other legal entity of which C.O.B.O. S.p.A. owns or controls, directly or indirectly, at least 50% of equity, shares or other instruments conferring voting rights.

GTCS: these General Terms and Conditions of Sale.

Customer: any company or other legal entity that purchases Products and/or Services from C.O.B.O. and/or its Affiliates.

COBO: C.O.B.O. S.p.A., a company incorporated under the laws of Italy, having its registered office at Leno (BS), via Tito Speri n. 10, Italian tax id. no. 08976960156, VAT code IT01931530982 including every Affiliate of C.O.B.O. S.p.A. Group of companies that supplies to Customer Products or Services.

Intellectual Property Rights: all industrial and intellectual property rights owned by or licensed to COBO, including but not limited to rights pertaining to patents, models, designs rights, utility models, Trade Marks, know-how, technical specifications, data, registered or not, including all filings or registration of any such rights and any other similar right or protective measure with the same purposes.

Confidential Information: each and every information disclosed by COBO to Customer in any form (written, oral, electronic, etc., including any copies and any derivative information thereof), which is identified as "CONFIDENTIAL", "PROPRIETARY" or equivalent notice at the time of disclosure, or which is of apparent confidential nature; Confidential Information may include, inter alia, trade secrets, systems, know-how, drawings, design, products, processes, inventions, computer software programs, marketing techniques, sales techniques, purchasing techniques; financial statements, business interests, initiatives, objectives, plans, or strategies; lists of clients, suppliers, lenders, underwriters, vendors, consultants, independent contractors, attorneys, accountants or employees; other specific information with respect to the purposes set out above, etc..

Trademarks: all trademarks, logos, brand names, distinctive features, etc., owned by or licensed to

licenziataria.

Offerta: un'offerta commerciale scritta per la fornitura di Prodotti o Servizi, inviata da COBO al Cliente e contenenti le condizioni commerciali alle quali COBO potrebbe accettare Ordini dal Cliente.

Ordine: ciascuna proposta di acquisto di Prodotti e/o Servizi inoltrata dal Cliente a COBO in una delle modalità ritenute accettabili da COBO in conformità alle presenti CGV.

Conferma Ricezione Ordine: documento emesso da COBO in conformità alle presenti CGV e attestante che l'Ordine del Cliente è stato ricevuto e sarà gestito secondo le procedure di COBO.

Accettazione Ordine: documento emesso da COBO attestante l'avvenuta accettazione dell'Ordine del Cliente.

Parti: COBO e il Cliente.

Prodotti: i beni prodotti, assemblati o comunque forniti da COBO.

Rolling Forecast: procedura prevista in separato documento concordato fra le Parti, che disciplina le previsioni di acquisti da parte del Cliente per un determinato periodo di tempo, stabilendo la misura e i tempi in cui l'impegno all'acquisto è vincolante ovvero modificabile.

Servizi: servizi, attività e lavori (incluse attività di sviluppo, realizzazione e/o locazione di stampi di produzione, ecc.) forniti da COBO al Cliente, in concomitanza o meno con la vendita di Prodotti.

Sistema Informatico: il sistema telematico di COBO che disciplina le operazioni di commercio elettronico.

2. Ambito di applicazione.

2.1. Salvo ove espressamente specificato da COBO per iscritto, le presenti CGV si applicano a tutte le vendite di Prodotti e Servizi effettuate da COBO.

2.2. L'invio a COBO di un Ordine da parte del Cliente comporta accettazione integrale e incondizionata della presente clausola e delle presenti CGV da parte del Cliente.

2.3. Salvo diverso e specifico accordo contrattuale scritto, firmato da entrambe le Parti, sono espressamente escluse e non troveranno applicazione in alcun caso:

- le norme di diritto internazionale privato che richiamino l'applicazione di leggi diverse da quella indicata nelle presenti CGV;
- la Convenzione di Vienna del 1980 sulla

COBO.

Offer: a written commercial offer for the supply of Products or Services, sent by COBO to Customer and containing the commercial conditions under which COBO may accept Orders from Customer.

Order: each Customer's proposal to purchase Products and/or Services sent by Customer to COBO with means deemed acceptable by COBO in accordance with these GTCS.

Order Receipt Acknowledgement: document issued by COBO in accordance with these GTCS that states that Customer's Order has been received and shall be dealt with in accordance with COBO's procedures.

Order Acceptance: document issued by COBO stating that Customer's Order has been accepted.

Parties: COBO and the Customer.

Products: goods manufactured, assembled, or otherwise supplied by COBO.

Rolling Forecast: procedure set out in a separate document agreed upon by the Parties, which governs the foreseen purchases by Customer over a certain period of time, setting forth the quantities and times for which the purchasing commitment is binding or can be changed.

Services: the services, activities and works (including development activities, manufacturing and/or rental of production moulds, etc.) provided by COBO to Customer, whether or not in connection with a sale of Products.

Telematics System: COBO's telematics system used to manage electronic commerce transactions.

2. Scope of application.

2.1. Unless expressly specified by COBO in writing, these GTCS shall apply to all sales of Products and Services by COBO.

2.2. By sending an Order to COBO, Customer unconditionally accepts this sub-Section and these GTCS in their entirety.

2.3. Unless otherwise provided in a specific agreement in writing, signed by both parties, the following are hereby expressly excluded and will not apply in any case:

- choice of law provisions requesting application of laws other than those specified in these GTCS;
- the 1980 Vienna Convention on the

compravendita internazionale di beni mobili;

▪ termini e condizioni generali o particolari del Cliente, indipendentemente dal fatto che essi siano richiamati o integrati nell'Ordine o in qualsiasi altro documento del Cliente.

2.4. Eventuali termini e condizioni contrattuali del Cliente non potranno in alcun caso essere ritenuti accettati per tacito consenso o per fatti concludenti, dovendo gli stessi ritenersi sempre e comunque esclusi.

2.5. COBO si riserva il diritto di apportare modifiche alle presenti CGV in qualsiasi momento.

3. Procedura di ordine.

3.1. Il Cliente dovrà inoltrare a COBO Ordini specifici contenenti il codice prodotto (incluso il codice Prodotto COBO ove disponibile), la descrizione dei beni e la quantità richiesta, il prezzo (conformemente ai listini COBO in vigore ovvero all'Offerta ricevuta da COBO) ed i termini richiesti per la consegna.

3.2. Ciascun Ordine potrà essere inviato a mezzo posta, posta elettronica o fax (agli indirizzi a tal fine comunicati da COBO) ovvero, per Ordini effettuati online, mediante inserimento nel Sistema Informatico di COBO.

3.3. Successivamente alla ricezione dell'Ordine, COBO emetterà una Conferma Ricezione Ordine, attestante che lo stesso è stato ricevuto e che sarà gestito da COBO in conformità alle procedure di gestione degli ordini e alle presenti CGV. La Conferma Ricezione Ordine non comporta accettazione delle eventuali condizioni allegate dal Cliente all'Ordine, né impegno a consegnare secondo le quantità, i prezzi e le date di consegna indicate nell'Ordine.

3.4. Le quantità e date di consegna indicate nell'Ordine si intendono quali richieste del Cliente, non vincolanti per COBO.

3.5. COBO si riserva il diritto di accettare o rifiutare in tutto o in parte ciascun Ordine del Cliente, salvo solo quanto previsto in eventuali procedure di *Rolling Forecast* concordate per iscritto fra le Parti.

3.6. COBO potrà successivamente inviare un'Accettazione Ordine al Cliente, confermando l'impegno a fornire secondo le quantità, i prezzi e le date di consegna indicate nell'Accettazione Ordine.

3.7. La consegna da parte di COBO nei tempi richiesti equivale ad Accettazione Ordine.

3.8. Qualora le Parti abbiano implementato per iscritto una procedura di *Rolling Forecast*, l'emissione

international sale of goods;

▪ Customer's general or special terms and conditions, whether or not they are mentioned in or made part of the Order or other forms of the Customer.

2.4. Any Customer's contractual terms and conditions will never be deemed applicable by implied or tacit acceptance and they will in all cases be excluded.

2.5. COBO reserves the right to amend these GTCS at any time.

3. Ordering procedure.

3.1. Customer shall issue and send COBO specific Orders which shall include the product code (including COBO Product code when available), the description of the goods and the requested quantity, the price (in accordance with COBO's then current price lists or with the Offer received from COBO) and the requested delivery term.

3.2. Each Order may be sent to COBO by post, e-mail, or facsimile (at the addresses provided by COBO) or, for online Orders, by filing them into COBO's Telematics System.

3.3. Following receipt of an Order, COBO will issue an Order Receipt Acknowledgement, confirming that the Order has been received and it will be processed in accordance with company procedures for order management and with these GTCS. The Order Receipt Acknowledgement does not imply acceptance of any terms and conditions attached by Customer to the Order, nor a commitment to deliver in accordance with quantities, prices and delivery dates set out in the Order.

3.4. The quantities and delivery dates set out in the Order are deemed as Customer's requests, not binding for COBO.

3.5. COBO reserves the right to accept or reject in full or in part each Order of Customer, except with respect to *Rolling Forecast* procedures agreed upon in writing by the Parties.

3.6. COBO may subsequently send an Order Acceptance to Customer, confirming the commitment to deliver in accordance with quantities, prices and delivery dates set out in the Order Acceptance.

3.7. Delivery by COBO within the requested timeframe shall be deemed as Order Acceptance.

3.8. When the Parties have agreed in writing upon a *Rolling Forecast* procedure, issuance and acceptance

e l'accettazione degli Ordini avverrà in forza e in esecuzione di tale procedura.

3.9. Il Cliente può revocare, cancellare o modificare l'Ordine entro 5 (cinque) giorni lavorativi dalla ricezione da parte di COBO. Successivamente a tale periodo, la cancellazione o modifica dell'Ordine è soggetta alla previa autorizzazione di COBO, la quale si riserva di addebitare costi variabili a seconda del tempo di approvvigionamento dei Prodotti o Servizi ordinati.

Nessun Ordine può essere cancellato o modificato dopo l'emissione di Accettazione Ordine da parte di COBO, salvo che con il previo accordo scritto di COBO stessa.

3.10. Qualora le Parti abbiano implementato per iscritto una procedura di *Rolling Forecast*, l'eventuale cancellazione e modifica di un Ordine potrà avvenire solo in conformità alla procedura adottata e tenuto conto delle porzioni vincolanti del *Rolling Forecast*.

4. Consegne.

4.1. Salvo diverso specifico ed espresso accordo scritto firmato da COBO, COBO consegnerà i Prodotti *Ex Works* franco fabbrica COBO (EXW INCOTERMS 2020 o successive edizioni).

4.2. Salvo che sia diversamente concordato per iscritto tra le Parti, il trasporto avverrà sempre a cura, a spese e a rischio del Cliente. Se richiesto dal Cliente e previo accordo scritto fra le Parti, COBO potrà farsi carico dell'organizzazione del trasporto dei Prodotti sempre e in ogni caso con rischio e costi integralmente a carico del Cliente. In tal caso, COBO sceglierà il mezzo di trasporto che riterrà più appropriato, in mancanza di specifiche istruzioni del Cliente. La responsabilità di COBO non potrà in alcun caso eccedere quanto riconosciuto dal vettore incaricato.

4.3. Tutti i termini di consegna sono da considerarsi indicativi, salvo che confermati espressamente per iscritto da COBO in una formale Accettazione Ordine ovvero in altro documento scritto nel quale COBO indichi date vincolanti di consegna. È in ogni caso sempre esclusa l'applicazione dell'art. 1457 cod. civ.. COBO si adopererà per fornire stime ragionevolmente accurate sulle date di consegna e per fornire al Cliente tempestivi aggiornamenti sulle eventuali variazioni delle medesime. Il Cliente accetta che le date di consegna possano subire ragionevoli variazioni, senza diritto del Cliente di richiedere alcun indennizzo.

I termini di consegna indicati o confermati da COBO non includono i tempi di trasporto, anche qualora l'organizzazione dello stesso sia a carico di COBO ai

of Orders shall be in accordance and in compliance with said procedure.

3.9. Customer may terminate, cancel, or change the Order within five (5) working days from receipt by COBO. After said period, any Order cancellation or change shall be subject to prior approval by COBO, which reserves the right to request payment of costs depending upon the lead-time for procurement of the ordered Products or Services.

No Order may be cancelled or changed after issuance of an Order Acceptance by COBO, unless with the prior written consent of COBO.

3.10. When the Parties have agreed in writing upon a *Rolling Forecast* procedure, any Order cancellation or change of Orders shall be allowed only in compliance with said procedure and taking into account the binding portions of the *Rolling Forecast*.

4. Deliveries.

4.1. Unless otherwise specifically agreed in writing by COBO, COBO will deliver the Products *Ex Works* COBO's premises (EXW INCOTERMS 2020 or further editions).

4.2. Unless otherwise agreed by the Parties in writing, carriage shall always take place at Customer's care, cost, and risk. If requested by Customer and subject to prior written agreement by the Parties, COBO may arrange carriage of Products, always at Customer's sole cost and risk. In such case, COBO shall choose the transportation means deemed appropriate, unless Customer has provided specific instructions. COBO's liability will in no event exceed the amounts paid by the entrusted carrier.

4.3. All delivery terms are deemed as estimates, unless expressly confirmed in writing by COBO in a formal Order Acceptance or other instrument in which COBO sets out binding delivery dates. In no event article 1457 of the Italian civil code shall apply. COBO will use reasonable endeavors to provide reasonably accurate estimates of the delivery dates and to provide Customer with prompt updates on any changes in the same. Customer understands and agrees that the delivery dates may be subject to reasonable variations, without any right for Customer to claim damages or indemnification.

The delivery dates set out or confirmed by COBO shall be exclusive of any transportation time, even when COBO arranges carriage in accordance with sub-Section 4.2 above.

sensi del precedente art. 4.2.

4.4. È consentita l'effettuazione di consegne parziali delle quantità ordinate dal Cliente, nonché di consegne anticipate rispetto alla data di consegna stimata previo preavviso da parte di COBO al cliente.

4.5. COBO non sarà responsabile per ritardi o mancate consegne ascrivibili a fatti di terzi o a circostanze fuori dal suo controllo, quali a titolo esemplificativo e non esaustivo: (a) rifiuto o indisponibilità del Cliente a ricevere i Prodotti o Servizi; (b) ritardi, mancanze o imprecisioni del Cliente nel comunicare dati e informazioni per la fabbricazione o per la consegna dei Prodotti o l'esecuzione dei Servizi; (c) difficoltà nell'approvvigionamento di materie prime o componenti; (d) riduzioni della capacità produttiva dei fornitori di COBO; (e) cause di forza maggiore (come definite nella clausola 9.4), scioperi, provvedimenti delle autorità competenti, ecc.; (f) ritardi da parte di uno o più vettori.

4.6. Il Cliente s'impegna ad eseguire, al momento della consegna, una verifica di conformità delle quantità e tipologia di Prodotti consegnati rispetto all'Ordine, nonché dell'assenza di danni apparenti. In caso di discrepanze ovvero di danni apparenti, il Cliente ne farà immediata denuncia al vettore incaricato e provvederà ad inviare a COBO, entro e non oltre i 5 (cinque) giorni successivi, comunicazione scritta dettagliando le difformità o i danni riscontrati.

4.7. In mancanza di tempestiva denuncia e segnalazione di cui al precedente art. 4.6, i Prodotti si intenderanno accettati dal Cliente, ferma restando la garanzia per vizi occulti come prevista nelle presenti CGV.

5. Prezzi, fatture, pagamenti, Riserva di Proprietà

5.1. I prezzi dei Prodotti e dei Servizi sono quelli indicati:

- nel listino prezzi COBO in vigore al momento dell'inoltro dell'Ordine da parte del Cliente; ovvero
- nell'eventuale Offerta scritta formulata da COBO e specifica per il Cliente, purché l'Ordine sia emesso nel corso del periodo di validità indicato nell'Offerta medesima.

5.2. Eventuali prezzi indicati nell'Ordine e diversi da quelli determinati ai sensi del precedente art. 5.1 non saranno applicabili, se non conformi a previo accordo scritto fra le Parti.

5.3. COBO si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e a proprio insindacabile giudizio i

4.4. COBO can make partial deliveries of the ordered quantities and deliver earlier than on the estimated delivery date, providing prior notice to Customer.

4.5. COBO will not be liable for delays or failures in delivery due to acts of third parties or events outside COBO's control, including but not limited to: (a) Customer's refusal or unavailability to accept delivery of Products or Services; (b) delays, failures or inaccuracies by Customer in providing data and information needed for the manufacture and delivery of Products or for the performance of Services; (c) shortages in the procurement of raw materials or components; (d) reduction of manufacturing capacity by suppliers of COBO; (e) force majeure events (as defined in sub-Section **Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.**), strikes, orders issued or measures taken by public authorities, etc.; (f) delays by one or more carriers.

4.6. Customer undertakes to inspect the Products upon delivery and to verify compliance of the delivered Products with the quantities and types listed in the Order, as well as the absence of apparent damages. In case of any discrepancies or apparent damages, Customer shall immediately notify them to the carrier and will send COBO, not later than five (5) days thereafter, a written notice detailing the discrepancies or damages found.

4.7. Failure to notify any discrepancies or damages in accordance with sub-Section 4.6 above shall be deemed as Customer's acceptance of the Products, subject to the warranty provisions for non-apparent defects as set forth in these GTCS.

5. Prices, invoicing, payments, Retention of title

5.1. The prices of Products and Services are those listed:

- in COBO's then current price list when Customer's Order is sent to COBO; or
- in a written Offer specifically made by COBO for Customer, provided that the Order is issued within the period set forth in the Offer.

5.2. Any prices set out in the Order that do not match the prices determined as provided in sub-Section 5.1 above shall not apply, unless they have been previously agreed in writing by the Parties.

5.3. COBO reserves the right to change at any time and at its own exclusive discretion the price lists for

listini prezzi dei Prodotti e Servizi offerti. Le modifiche si applicheranno a tutti gli Ordini emessi successivamente alla comunicazione della modifica al Cliente ovvero alla pubblicazione dei listini modificati sul sito web di COBO.

5.4. Tutti i prezzi si intendono calcolati *Ex Works* franco fabbrica COBO (EXW INCOTERMS 2020 o successive modifiche) e sono al netto di I.V.A. e di ogni altro onere, dazio, ritenuta applicabile al pagamento, costo, tassa, ecc., che resteranno ad esclusivo carico del Cliente, con la sola eccezione delle imposte sul reddito d'impresa di COBO.

5.5. I prezzi dei Prodotti includono l'imballaggio standard di COBO. Qualunque imballaggio speciale richiesto dal Cliente o reso necessario dalla natura particolare dei prodotti o del trasporto sarà a carico del Cliente e fatturato in aggiunta al prezzo dei Prodotti.

5.6. I prezzi dei Prodotti e Servizi sono calcolati in funzione dei tassi di cambio (in particolare il tasso di cambio EUR/USD) vigenti al momento dell'emissione dell'Ordine da parte del Cliente. In caso di significative variazioni nei tassi di cambio a sfavore dell'EURO, COBO si riserva il diritto di applicare correttivi ai prezzi, al momento della fatturazione.

5.7. Salvo diverso accordo scritto fra le Parti, COBO emetterà fattura:

- per i Prodotti, contestualmente alla consegna (e in caso di consegne ripartite, contestualmente a ciascuna consegna per i Prodotti consegnati); in caso di rifiuto o indisponibilità del Cliente a ricevere i Prodotti, COBO emetterà fattura dopo il primo tentativo di consegna;
- per i Servizi unitari o che prevedano una o più consegne unitarie di materiali o informazioni, all'esecuzione del Servizio o alla consegna dei materiali o informazioni;
- per i Servizi continuativi, periodici o di durata, al termine di ogni mese solare (per i Servizi resi nel mese) o del diverso periodo di tempo concordato fra le Parti per iscritto.

5.8. I Clienti con sede in Italia dovranno comunicare a COBO, in anticipo all'emissione dell'Ordine, il codice destinatario necessario per l'emissione della fatturazione elettronica.

5.9. Il Cliente provvederà al pagamento delle fatture, in EURO salva diversa indicazione nella fattura medesima, a mezzo bonifico bancario con spese a carico dell'ordinante, entro e non oltre 30 (trenta) giorni dalla data fattura, salva diversa indicazione in

Products and Services. Any such changes shall apply to Orders issued after that the new price lists have been communicated to Customer or made available on COBO's website.

5.4. All prices are intended *Ex Works* COBO's premises (EXW INCOTERMS 2020 or further editions) and are exclusive of V.A.T. and of any other tax, duty, withholding, cost, levy, etc., which shall be borne by Customer with the sole exception of taxes based upon COBO's income.

5.5. The prices of Products include standard COBO packaging. Any special packaging requested by Customer or required by a particular nature of the Products or the means of transportation, shall be paid by Customer and shall be invoiced in addition to the Products' price.

5.6. The prices of Products and Services are calculated taking into account the exchange rates (and in particular the EUR/USD exchange rate) at the time of issuance of the Order by Customer. In the event of material changes in the exchange rate to the detriment of EURO, COBO reserves the right to adjust the prices at the time of invoicing.

5.7. Unless otherwise agreed by the Parties in writing, COBO will invoice Customer as follows:

- for Products, upon delivery (and in case of split deliveries upon each delivery for the relevant delivered Products); in the event of refusal or unavailability of Customer to accept delivery, COBO shall invoice Customer upon the first attempt to deliver;
- for spot Services or Services requiring one or more spot deliveries of materials or data, upon performance of the Service or delivery of the materials or data;
- for ongoing, periodical, or long-term Services, at the end of each calendar month (for Services provided in the relevant calendar month) or of such other period of time as agreed by the Parties in writing.

5.8. Customers with a registered office or fiscal organization in Italy must communicate to COBO in advance of issuance of an Order, the identification code («*codice destinatario*») needed for electronic invoicing.

5.9. Customer shall pay all invoices in EURO, unless otherwise stated on the invoice, by bank transfer with costs borne by Customer, not later than thirty (30) days after the date of invoice, unless otherwise instructed in the invoice and/or unless otherwise

fattura e/o salvo diverso accordo scritto delle Parti.

5.10. È facoltà di COBO richiedere l'applicazione di altri sistemi di pagamento (es. ricevute bancarie, lettere di credito, ecc.), nonché la prestazione di garanzie ovvero il pagamento anticipato.

5.11. In caso di ritardi nei pagamenti, saranno applicabili automaticamente e senza necessità di previa richiesta interessi moratori al tasso previsto dal D. Lgs. 231/2002.

COBO avrà inoltre facoltà di (a) sospendere ogni consegna di Prodotti e/o Servizi e (b) rifiutare o sospendere l'inserimento di nuovi Ordini, sino all'avvenuto integrale pagamento del prezzo e degli interessi maturati, fatti salvi il diritto di risolvere il contratto per inadempimento del Cliente e il diritto al risarcimento del maggior danno.

5.12. In nessun caso eventuali reclami, contestazioni, richieste di intervento in garanzia, ecc., daranno diritto al Cliente di rifiutare, sospendere o ritardare il pagamento.

5.13. COBO manterrà la proprietà dei Prodotti fino alla completa corresponsione del prezzo degli stessi. Il Cliente avrà la detenzione e l'uso dei Prodotti, a decorrere dalla consegna, assumendosi tutti i rischi relativi all'uso dei Prodotti, al perimento, alla perdita o al deterioramento degli stessi, anche per causa non imputabile. Il Cliente dovrà compiere tutti gli adempimenti richiesti dalle leggi locali al fine di rendere valida ed eseguibile nei confronti di tutti i terzi la presente clausola di riserva della proprietà anche operando l'iscrizione in ogni apposito registro, ove localmente richiesto.

6. Garanzie.

6.1. Fermo restando l'obbligo del Cliente d'ispezione alla consegna previsto al precedente art. 4.6, COBO garantisce che i Prodotti venduti saranno conformi alle specifiche tecniche concordate e privi di vizi e difetti di fabbricazione e di materiali per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla consegna, con un massimo di 15 (quindici) mesi dalla data di fabbricazione come risultante dal lotto di produzione.

6.2. Il Cliente ha l'obbligo di denunciare per iscritto a COBO, a mezzo e-mail inviata all'indirizzo claimservice@it.cobogroup.net, ogni vizio o difetto verificatosi entro il periodo di garanzia, entro e non oltre 8 (otto) giorni dalla sua scoperta. In mancanza, il Cliente decadrà dalla garanzia.

6.3. Con riferimento a vizi e difetti verificatisi entro il periodo di garanzia e tempestivamente denunciati, il Cliente avrà diritto alla riparazione o sostituzione dei Prodotti viziati, ovvero alla correzione o nuova

agreed by the Parties in writing.

5.10. COBO may require other means of payment (e.g. cash orders, letters of credit, etc.), as well as guarantees of payments or advance payments.

5.11. All delays in payment shall automatically produce interests at the rate determined in accordance with Italian legislative decree no. 231/2002.

In addition, COBO shall be entitled to (a) suspend all deliveries of Products and/or Services, and (b) reject or suspend new Orders, until full payment of price and interests has been made, provided that COBO shall have the right to terminate the contract for Customer's breach and to claim additional damages.

5.12. In no event any claim, dispute, warranty request, etc., will entitle Customer to refuse, suspend or delay payment.

5.13. COBO shall retain ownership of the Products until the price of the Products has been paid in full. The Client shall have the possession and use of the Products, starting from the date of delivery, assuming all risks relating to the use of the Products, the perishing, loss or deterioration of the same, even for reasons not attributable to them. The Client shall comply with all the requirements of local law in order to make this retention of ownership clause valid and enforceable towards all third parties, including by making the entry in any appropriate register, where locally required.

6. Warranties.

6.1. Subject to Customer's obligation to inspect the Products upon delivery as per sub-Section 4.6 above, COBO warrants that the Products will comply with the agreed technical specifications and be free from defects in materials and workmanship for a period of twelve (12) months from the delivery date, with a maximum of fifteen (15) months from the date of manufacturing of the relevant production lot.

6.2. Customer undertakes to notify COBO in writing, via e-mail sent to claimservice@it.cobogroup.net not later than eight (8) days after its discovery, any defect or non-compliance occurred within the warranty period. Failure to do so will terminate Customer's warranty rights.

6.3. With respect to defects or non-compliances occurred during the warranty period and promptly notified to COBO, COBO shall repair or replace the defective Products or re-perform the non-compliant

esecuzione dei Servizi non conformi, nel più breve tempo ragionevolmente necessario a COBO per provvedervi. Qualora ciò non sia ritenuto da COBO ragionevolmente fattibile per ragioni tecniche o economiche, COBO rimborserà al Cliente il prezzo o la porzione di prezzo relativa ai Prodotti o Servizi viziati o non conformi.

6.4. Il Cliente provvederà alla restituzione a COBO dei Prodotti da riparare o sostituire in garanzia secondo le indicazioni di COBO e in conformità alle procedure di restituzione di COBO, che solo in tal caso si farà carico dei costi di restituzione. È facoltà di COBO chiedere al Cliente di eliminare Prodotti difettosi anziché restituirli a COBO; la comunicazione sarà formalizzata mediante RMA (Autorizzazione al Reso).

6.5. La garanzia sui Prodotti è esclusa nelle seguenti ipotesi:

- danni causati dal vettore durante il trasporto;
- danni causati dal Cliente durante l'installazione;
- uso improprio dei Prodotti;
- inosservanza delle istruzioni di COBO relative al funzionamento, manutenzione ed alla conservazione dei Prodotti;
- vizi causati dalla combinazione dei Prodotti COBO con altri prodotti, strumenti o macchinari, non espressamente autorizzata da COBO o prevista dalle specifiche tecniche di Prodotto;
- riparazioni o modifiche apportate dal Cliente o da soggetti terzi se non espressamente autorizzate da COBO per iscritto;
- vizi o difetti causati dalla conformità a specifiche tecniche fornite dal Cliente o ad altre richieste del Cliente.

6.6. In ogni caso COBO non sarà responsabile dell'applicazione del Prodotto sul veicolo Cliente. In tali ipotesi, il Cliente avrà l'obbligo di manlevare, garantire e tenere indenne COBO da ogni danno e responsabilità.

6.7. Sono fatte salve le norme inderogabili di legge in materia di responsabilità per danno da prodotto difettoso, limitatamente a quanto previsto dalle citate disposizioni inderogabili

6.8. Il presente art. 6 disciplina le garanzie offerte da COBO e i diritti spettanti al Cliente. Sono espressamente esclusi altri rimedi contrattuali o extracontrattuali, anche risarcitori, nonché altre garanzie espresse o implicite, fra le quali a titolo non

Services, within the shortest reasonable delay needed by COBO. Should COBO reasonably determine that said remedies are not feasible for technical or commercial reasons, COBO will refund Customer the price or prorated portion of the price paid by Customer for the defective or non-compliant Products or Services.

6.4. Customer shall return to COBO the Products to be repaired or replaced under warranty in accordance with COBO's instructions and with COBO's return material procedures. COBO may instruct Customer to scrap defective Products instead of returning them to COBO; said instruction shall be notified through an RMA (Return Material Authorization).

6.5. No Product warranty remedies shall apply in the following cases:

- damages caused by carrier during transportation;
- damages caused by Customer during installation;
- improper use of Products;
- non-compliance with COBO's instructions for functioning, maintenance and care and storage of Products;
- defects arising as a consequence of the combination of COBO's Products with other products, devices or machinery not expressly authorized by COBO or included in the technical specifications of the Products;
- repairs or modifications made by Customer or by third parties, unless expressly authorized by COBO in writing;
- defects or malfunctions caused by adherence to technical specifications provided by Customer or to other requests by Customer.;

6.6. In any case, COBO shall not be responsible for application and installation of the Products on Customer's vehicles. For said case, Customer shall hold harmless and indemnify COBO from and against any damages, losses, and liabilities.

6.7. Notwithstanding the foregoing, mandatory provisions of law concerning product liability shall apply, to the limited extent provided by said mandatory laws

6.8. This Section 6 governs the warranties provided by COBO and the corresponding rights of Customer, COBO disclaims and expressly excludes any and all other remedies, whether in contract or in tort including damages, as well as any other express or implied

esaustivo le garanzie di commerciabilità, di funzionamento ininterrotto nonché – salvo quanto espressamente previsto dalle specifiche di Prodotto – le garanzie di qualità soddisfacente per il Cliente, di idoneità ad utilizzi specifici o a certificazioni e le garanzie eventualmente previste da leggi e regolamenti diversi da quelli richiamati dalle presenti CGV.

7. Diritti di Proprietà Industriale.

7.1. Salvo che sia diversamente stabilito per iscritto con riferimento a Prodotti o Servizi sviluppati in esclusiva per il Cliente, tutti i Diritti di Proprietà Industriale sui Prodotti e i Servizi appartengono a COBO o eventualmente ai titolari che ne abbiano concesso licenza a COBO.

7.2. La vendita di Prodotti e Servizi non comporta trasferimento in capo al Cliente di alcun Diritto di Proprietà Industriale di COBO o di terzi, fatto salvo il diritto del Cliente di utilizzare i Prodotti e Servizi secondo quanto contrattualmente pattuito, a condizione che il Cliente ne abbia integralmente corrisposto il prezzo.

7.3. Il prezzo dei Prodotti e Servizi, purché integralmente pagato dal Cliente nei termini previsti, include la concessione di una licenza limitata al solo utilizzo dei Prodotti e Servizi

7.4. Il Cliente dichiara e si impegna a non contestare la validità dei Diritti di Proprietà Industriale di COBO relativi ai Prodotti e Servizi oggetto di compravendita.

7.5. COBO è titolare esclusiva dei Marchi. Il Cliente si impegna a:

- astenersi dall'utilizzo dei Marchi, salvo previa autorizzazione di COBO e in piena conformità con le istruzioni, le modalità e i limiti di utilizzo indicati da COBO;
- astenersi dalla diffusione, dall'utilizzo e dalla registrazione di marchi ed altri elementi distintivi contraffatti o confondibili con i Marchi.

7.6. Qualora risultasse comprovata una violazione di Diritti di Proprietà Industriale di terzi, COBO, a propria esclusiva discrezione, (a) provvederà alla correzione o sostituzione dei Prodotti e/o Servizi da cui è originata la violazione, in modo da rimuovere le cause della violazione stessa, oppure (b) procurerà al Cliente, a spese di COBO, il diritto di continuare ad utilizzare i Prodotti o Servizi, ovvero, qualora ciò non risultasse tecnicamente o economicamente fattibile, (c) rimborserà al Cliente il prezzo o la porzione di prezzo pagati per i Prodotto e/o Servizi non più utilizzabili.

warranties, including but not limited to warranties of merchantability, uninterrupted use and – except as expressly provided in the technical specifications – the warranties of satisfactory quality, fitness for particular uses or certifications and warranties that may be arising from laws and regulations other than those expressly mentioned in these GTCS as applicable.

7. Intellectual Property Rights.

7.1. Except as may be otherwise agreed in writing with respect to Products or Services designed exclusively for Customer, any and all Intellectual Property Rights in and to the Products and Services are and will be owned by COBO and/or to COBO's licensors, if any.

7.2. The sale of Products and Services does not imply any transfer or assignment to Customer of any Intellectual Property Rights of COBO or of third parties, except that Customer shall be entitled to use, as agreed the Products and Services fully paid by Customer.

7.3. The price of Products and Services, when fully paid by Customer within the due dates, includes the grant of a limited license for the use of Products and Services.

7.4. Customer undertakes not to challenge the validity of the Intellectual Property Rights on the Products and Services sold by COBO.

7.5. COBO is the exclusive owner of the Trademarks. Customer undertakes to:

- refrain from using the Trademarks except with the prior authorization of COBO and complying in full with the instructions, conditions and limitations of use provided by COBO;
- refrain from publishing, using, and registering trademarks and other distinctive signs which are counterfeit or may create a risk of confusion with the Trademarks.

7.6. In the event of a proven infringement of third party Intellectual Property Rights, COBO, at its sole discretion, shall (a) modify or replace the infringing Products and/or Services so to avoid the infringement, or (b) procure for Customer, at COBO's expense, the right to use the relevant Products or Services or, if said remedies are not technically or commercially feasible, (c) refund to Customer the price or prorated portion of price paid for the Products and/or Services that cannot be used by Customer due to the infringement.

7.7. Al fine di ottenere i rimedi di cui al precedente art. 7.6, il Cliente dovrà immediatamente (a) notificare a COBO, per iscritto, qualunque richiesta o violazione di cui venga a conoscenza, (b) cessare l'utilizzo dei Prodotti e/o Servizi interessati, (c) lasciare a COBO la gestione della difesa (ivi incluso ogni eventuale accordo transattivo) e (d) collaborare con COBO per fornire ogni informazione e dato utili alla difesa stessa.

7.8. I rimedi di cui al precedente art. 7.6 non saranno applicabili e COBO non avrà alcun obbligo verso il Cliente nell'ipotesi di violazioni di Diritti di Proprietà Industriale di terzi causate da (a) utilizzi non autorizzati di Prodotti e/o Servizi da parte del Cliente; (b) modifiche, riparazioni, combinazioni con altri prodotti, strumenti, macchinari o tecnologie non effettuati da COBO; (c) continuazione dell'utilizzo di Prodotti e/o Servizi da parte del Cliente dopo la notifica della supposta violazione; (d) mancata applicazione di aggiornamenti o modifiche trasmessi da COBO al Cliente; (e) rispondenza a specifiche tecniche o altri dati, informazioni o richieste del Cliente. In tali ipotesi, il Cliente avrà l'obbligo di manlevare, garantire e tenere indenne COBO da ogni danno e responsabilità.

8. Riservatezza.

8.1. Il Cliente prende atto che COBO, nel corso del rapporto commerciale, potrebbe rivelare al Cliente Informazioni Riservate. Il Cliente si impegna a (a) tutelare e proteggere le Informazioni Riservate con la medesima diligenza con la quale tratta le proprie informazioni avendo carattere di riservatezza e comunque con un grado di diligenza ragionevole e adatto al tipo di Informazioni Riservate; (b) limitare l'uso delle Informazioni Riservate ai soli scopi della compravendita e dell'utilizzo consentito dei Prodotti e Servizi; (c) a non farne alcun altro uso senza il preventivo assenso scritto di COBO; e (d) a non rivelare le Informazioni Riservate ad alcuna terza parte senza il preventivo assenso scritto di COBO e comunque sotto vincolo di riservatezza.

8.2. Le obbligazioni di riservatezza e limitazione all'uso di cui al precedente art. 8.1 vincoleranno il Cliente per un periodo di 5 (cinque) anni dalla data di rivelazione di ciascuna Informazione Riservata. Le Parti potranno concordare termini di riservatezza più lunghi per specifiche Informazioni Riservate.

9. Limitazioni di responsabilità.

9.1. I Prodotti e Servizi non sono progettati per

7.7. In order to be entitled to the remedies set out in sub-Section 7.6 above, Customer shall immediately (a) notify COBO in writing of any claim or infringement of which the Customer becomes aware, and (b) cease using the relevant Products and/or Services, and (c) leave to COBO the defense of the case (including any possible settlement) and (d) cooperate with COBO providing all information and data for the defense of the case.

7.8. The remedies set out in sub-Section 7.6 above shall not apply and COBO shall not have any indemnification obligations with respect to infringements of third party Intellectual Property Rights caused by (a) Customer's unauthorized uses of Products and/or Services; or (b) modifications, repairs, combinations with other products, devices, machinery or technologies not made by COBO; or (c) continued use by Customer of Products and/or Services after notice of the alleged claim of infringement; or (d) failure to apply updates or changes provided by COBO to Customer; or € adherence to technical specifications or other data, information or requests provided by Customer. In such events, Customer shall hold harmless and indemnify COBO from and against any and all damages, losses, and liabilities.

8. Confidentiality.

8.1. Customer acknowledges that, during the commercial relationship, COBO may disclose to Customer some Confidential Information. Customer undertakes (a) to treat and protect any Confidential Information with the same care that it uses to protect its information and, in any event, with no less than a reasonable degree of care having regard to the nature of Confidential Information; (b) to limit its use of any Confidential Information to the sole purposes of the purchase and authorized use of Products and Services; (c) to refrain from any other use of the Confidential Information without COBO's prior written consent; and (d) not to disclose the Confidential Information to any third party unless with COBO's prior written consent and subject to confidentiality undertakings.

8.2. The confidentiality and non-use provisions set forth in sub-Section 8.1 above shall survive for a period of five (5) years from the date of first disclosure of each Confidential Information. The Parties may agree upon longer confidentiality periods for specific Confidential Information.

9. Limitations of liabilities.

9.1. Products and Services are not designed for

l'utilizzo in ambito militare, medico o aeronautico e altri settori con normative di sicurezza specifiche o nei quali il malfunzionamento di un Prodotto possa causare morte o lesioni personali gravi. COBO non autorizza l'utilizzo dei Prodotti e Servizi in tali campi che, se effettuato, si intende sotto la responsabilità esclusiva del Cliente, a proprio rischio e pericolo, con esclusione di qualsivoglia garanzia e responsabilità da parte di COBO.

9.2. Salvo il caso di dolo o colpa grave, COBO non sarà responsabile in nessun caso per danni indiretti o imprevedibili, quali a titolo esemplificativo e non esaustivo mancato guadagno, perdita di avviamento, perdita di reputazione commerciale, campagne di richiamo prodotti, costi di montaggio e smontaggio, ecc., indipendentemente dalla causa di tali danni.

9.3. La responsabilità massima e cumulativa di COBO non potrà in alcun caso e per nessuna ragione eccedere il valore dell'Ordine in relazione al quale è sorta la responsabilità.

9.4. In aggiunta a quanto precede, COBO non potrà essere ritenuta responsabile per difetti causati da circostanze che si verificano dopo il trasferimento del rischio al Cliente, quali difetti dovuti a deterioramento o normale usura, o danni causati da negligenza, uso improprio e incidenti o per danni o inadempimenti derivanti da cause di forza maggiore, quali a titolo esemplificativo e non esaustivo calamità naturali (terremoti, uragani, inondazioni, eruzioni vulcaniche, ecc.), atti di terrorismo, atti di guerra, sommosse, scioperi, sanzioni commerciali imposte dalle autorità statali (embargo, ecc.), modifiche legislative, indisponibilità di permessi ed autorizzazioni non dipendenti da COBO, ecc..

Nell'ipotesi in cui la causa di forza maggiore si protragga per oltre 90 (novanta) giorni senza soluzioni prevedibili, ciascuna delle Parti potrà recedere dal contratto senza responsabilità alcuna.

10. Legge applicabile e Foro competente.

10.1. Le presenti CGV e le compravendite di Prodotti e Servizi saranno disciplinate e interpretate in conformità alle leggi della Repubblica Italiana, con esclusione delle norme di diritto internazionale privato.

È espressamente esclusa l'applicazione della Convenzione di Vienna del 1980 sulla compravendita internazionale di beni mobili.

10.2. Qualunque controversia fra le Parti relativa o connessa alle presenti CGV e/o alla compravendita di Prodotti e Servizi sarà devoluta alla giurisdizione italiana e alla competenza territoriale esclusiva del Foro di Brescia, con esclusione di ogni altra

military, medical or aeronautical use and other fields subject to specific safety rules or where the failure of a Product can cause death or serious injury. COBO does not authorize the use of Products and Services in said fields which, if made, shall be deemed under the sole responsibility and liability of Customer, which shall assume all relevant risks, with full disclaimer and exclusion of any and all warranties and liabilities upon COBO.

9.2. Except in case of willful acting or gross negligence, in no event COBO may be held liable for indirect or unforeseeable damages, including but not limited to loss of profits, loss of goodwill, loss of business reputation, product recall campaigns, costs of dismounting, replacement and mounting, etc., independently of the fact that causes said damages.

9.3. COBO's maximum aggregate liability shall in no event and for no reason exceed the value of the Order under which the liability has arisen.

9.4 In addition to the foregoing, COBO shall not be liable for defects caused by circumstances occurring after the transfer of risk to Customer, such as defects due to deterioration or normal wear and tear, or damage caused by negligence, misuse and accidents, or for damages or defaults resulting from acts of God, such as but not limited to natural disasters (earthquakes, hurricanes, floods, volcanic eruptions, etc.), acts of terrorism, acts of war, riots, strikes, trade sanctions imposed by state authorities (embargoes, etc.), legislative changes, unavailability of permits and authorizations not dependent on COBO, etc. In the event that the force majeure event lasts for more than 90 (ninety) days without foreseeable solutions, either Party may withdraw from the contract without any liability.

10. Applicable law and jurisdiction.

10.1. These GTCS and the purchases and sales of Products and Services shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the Republic of Italy, with exclusion of their choice-of-law provisions.

10.2. The provisions of the 1980 Vienna Convention on the International Sale of Goods shall not apply.

10.3. Any and all disputes between the Parties arising under or in connection with these GTCS and/or the sales and purchase of Products and Services shall be subject to the jurisdiction of the Italian courts and the venue of the courts in Brescia, Italy, with exclusion of

giurisdizione e ogni altro Foro.

11. Varie.

11.1. In caso di conflitti fra le disposizioni di diversi documenti contrattuali eventualmente in essere fra le Parti, si applicherà il seguente ordine (decrescente) di precedenza (fatto salvo quanto previsto all'art. 8 per quanto concerne le Informazioni Riservate):

- (i) eventuale contratto quadro di fornitura in essere fra le Parti;
- (ii) altri accordi specifici fra le Parti sottoscritti validamente da COBO;
- (iii) le presenti CGV;
- (iv) ogni altro documento sottoscritto dalle Parti;
- (v) le disposizioni del codice civile italiano.

11.2. Eventuali modifiche o integrazioni delle presenti CGV dovranno essere fatte per iscritto a pena di nullità.

11.3. Il Cliente si impegna a comunicare a COBO qualunque variazione del numero di telefonico o dell'indirizzo di posta elettronica al fine di poter ricevere le notifiche automatiche dal Sistema Informatico di COBO e al fine di poter essere contattato dal servizio di supporto.

11.4. Nell'ipotesi in cui qualunque clausola delle presenti CGV sia, diventi o sia dichiarata giudizialmente invalida, inapplicabile o nulla, le presenti CGV resteranno pienamente efficaci nella misura massima consentita dalla legge senza la predetta clausola, che si intenderà automaticamente modificata o sostituita in misura tale da includere in modo lecito il contenuto sostanziale della clausola e realizzare nella massima misura possibile l'intenzione originaria delle Parti.

11.5. In caso di discrepanza fra la versione in lingua italiana e quella in lingua inglese del presente documento, farà esclusivamente fede la versione in lingua italiana, dovendosi considerare la versione in lingua inglese quale mera traduzione di cortesia.

Il Cliente

(timbro e firma)

Ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1341 e 1342 cod. civ., il Cliente dichiara di aver letto e compreso e di approvare espressamente e specificamente le

any other jurisdiction and venue.

11. Miscellanea.

11.1. In the event of conflicts among the provisions of the various contractual documents in force between the Parties, the following (descending) order of precedence will apply (except as provided in sub-Section **Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.** with respect to Confidential Information):

- (i). frame supply agreement between the Parties, if any;
- (ii). other specific agreements between the Parties, validly executed by COBO;
- (iii). these GTCS;
- (iv). any other document executed by the Parties;
- (v). the provisions of the Italian Civil Code.

11.2. Any change or addition to these GTCS shall be valid only if made in writing.

11.3. Customer shall promptly notify COBO of any change in Customer's phone number or e-mail address, in order to ensure receipt of automatic notifications from COBO's Telematics System and to allow contacts by COBO's support service.

11.4. In the event that any clause of these GTCS is, becomes or is declared invalid, unenforceable or void, these GTCS shall remain in full force ad effect to the fullest extent allowed by law without said clause, which shall be deemed automatically amended or replaced in a way that validly includes the substantial content of the clause and that realizes to the maximum possible extent the Parties' intentions.

11.5. In the event of a discrepancy between the Italian and the English version of this document, only the Italian version shall apply, and the English version shall be deemed as a mere courtesy translation.

The Customer

(stamp and signature)

In accordance with Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Customer hereby declares to have read and understood and to approve the

seguenti clausole:

2 (Ambito di applicazione); **Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.** (Procedura di ordine); **Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.** (Consegne); **Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.** (Prezzi, fatture e pagamenti); 6 (Garanzie); **Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.** (Diritti di Proprietà Industriale); **Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.** (Limitazioni di responsabilità); **Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.** (Legge applicabile e foro competente).

Il Cliente

(timbro e firma)

following clauses expressly and specifically:

2 (Scope of application); 3 (Ordering procedure); 4 (Deliveries); 5 (Prices, invoices, payments); 6 (Warranties); 7 (Intellectual Property Rights); 9 (Limitation of liabilities); 10 (Applicable law and jurisdiction).

The Customer

(stamp and signature)